



**Built to Lead**

Per la diffusione immediata: 21/9/2016    **IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO**

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA UNA TRASFORMAZIONE DA 58 MILIONI DI DOLLARI DELL'AEROPORTO REGIONALE DI ELMIRA CORNING**

***Il Governatore stanZIA 40 milioni di dollari in finanziamenti per il Concorso per lo sviluppo economico e la rivitalizzazione degli aeroporti della zona settentrionale dello Stato al fine di attivare la nuova progettazione dell'aeroporto***

***Il progetto aumenta del 25% l'estensione dello spazio dell'aeroporto dedicato ai passeggeri, aggiunge 2 nuovi pontili di imbarco e sbarco, 300 ulteriori posti di parcheggio, un bar e ristorante di 3.000 piedi quadrati (279 m<sup>2</sup>) e include strutture d'avanguardia al servizio dei passeggeri***

***Il finanziamento fa avanzare l'efficace iniziativa di rivitalizzazione della zona settentrionale dello Stato Southern Tier Soaring finalizzata alla crescita economica e alla creazione di nuove opportunità***

***Visualizzare i rendering del nuovo aeroporto [qui](#)***

Il Governatore Andrew M. Cuomo oggi ha assegnato 40 milioni di dollari all'Elmira Corning Regional Airport per attivare la trasformazione da 58 milioni di dollari dell'aeroporto. Il nuovo aeroporto è un portale d'ingresso accogliente verso il Southern Tier, con capacità ampliate per accogliere un numero crescente di passeggeri, un'esperienza migliorata per il passeggero e una sicurezza potenziata. Gli elementi principali del progetto includono un aumento del 25% dello spazio dell'aeroporto dedicato ai passeggeri, incluso un cortile interno, l'aggiunta di due nuovi pontili di imbarco e sbarco per fare fronte all'arrivo di velivoli più grandi in aeroporto, un carosello di riconsegna bagagli addizionale, 300 nuovi posti di parcheggio, un bar e ristorante di 3.000 piedi quadrati (279 m<sup>2</sup>) nella zona di attesa passeggeri del terminal, e strutture d'avanguardia al servizio dei passeggeri.

“Dai Consigli per lo sviluppo economico regionale (Regional Economic Development Councils) all'Iniziativa per la rivitalizzazione della zona settentrionale dello Stato (Upstate Revitalization Initiative), stiamo traendo vantaggio dalle risorse del Southern Tier per generare crescita a partire dalle basi, e con la ristrutturazione completa dell'Elmira Corning Regional Airport stiamo costruendo ulteriormente sui nostri risultati”, **ha affermato il Governatore Cuomo.** “Questo finanziamento contribuirà ad aumentare la capacità per i passeggeri, potenzierà la sicurezza e trasformerà questo aeroporto antiquato in uno snodo aereo d'avanguardia. Attraverso questo concorso, stiamo collocando il Southern Tier in una posizione di punta tra le infrastrutture dei , e continuando ad attrarre investimenti privati per generare occupazione e creare opportunità economiche per le generazioni future”.

Il finanziamento fa parte della prima tornata del concorso per lo sviluppo economico e la rivitalizzazione degli aeroporti della zona settentrionale dello Stato (Upstate Airport

Economic Development and Revitalization Competition), proposto inizialmente dal Governatore Cuomo nel suo discorso State of the State del 2016, e successivamente approvato nel bilancio dello Stato dell'anno fiscale 2017. Lo Stato aveva sollecitato la presentazione di programmi da parte degli aeroporti che rispondessero ai seguenti criteri:

1. Stimolare attività economiche, creare posti di lavoro e attrarre imprese nell'ambito regionale;
2. Aumentare la capacità e l'accesso di velivoli, uscite, bagagli e parcheggio;
3. Costruire strutture al servizio dei passeggeri e misure di sicurezza d'avanguardia;
4. Includere concetti progettuali d'avanguardia e promuovere partnership pubbliche-private capaci di realizzare il progetto tempestivamente; e
5. Incorporare tecnologie di sostenibilità degli edifici e delle energie rinnovabili.

### ***La trasformazione dell'aeroporto regionale Elmira Corning Regional Airport***

L'Elmira Corning Regional Airport è stato costruito 1960. Negli ultimi cinque anni, con la crescita dell'economia della regione, il traffico dei passeggeri nell'aeroporto è aumentata del 25%. L'aeroporto non ha subito ristrutturazioni significative per più di 25 anni. Oggi l'aeroporto è affollato, datato e manca delle strutture di base al servizio dei passeggeri, quali la possibilità di acquistare caffè o tè dopo aver passato il controllo di sicurezza. I passeggeri che salgono a bordo di velivoli più grandi, quali l'A320 e il B737, sono obbligati a camminare nella pista di decollo per salire a bordo, perché i pontili di imbarco e sbarco dell'aeroporto sono troppo bassi.

Il programma di nuova progettazione annunciato oggi è delineato qua sotto, ed è inoltre disponibile in formato di presentazione PowerPoint [qui](#).

Il progetto vincitore per il nuovo Elmira Corning Regional Airport:

- Aggiunge un 25% di spazio ulteriore, rialzando l'atrio e aggiungendo nuovi pontili di imbarco e sbarco - per un totale di quattro - al servizio di velivoli più grandi, eliminando la necessità per i passeggeri di camminare sulla pista di decollo;
- Costruisce un secondo carosello di riconsegna bagagli per affrontare la quantità in aumento;
- Crea 300 nuovi spazi di parcheggio, per una capacità totale di 1.225 veicoli;
- Crea bar e punti vendita prima dei punti di controllo di sicurezza e un nuovo bar e ristorante di 3.000 piedi quadrati (279 m<sup>2</sup>) per i passeggeri che attendono i voli;
- Costruisce un cortile interno - parte dello spazio ampliato per i passeggeri - che mette in rilievo il paesaggio locale ed è costruito con tecnologie di sostenibilità degli edifici e delle energie rinnovabili, inclusi sistemi geotermici e fotovoltaici che riducono i costi energetici dell'aeroporto; e
- Include un'illuminazione efficiente dal punto di vista dei consumi energetici e pareti di vetro programmabili per la visualizzazione delle informazioni sui voli e per le indicazioni direzionali.

I rendering del nuovo aeroporto sono disponibili [qui](#).

Lo Stato sta assegnando all'aeroporto 40 milioni di dollari per il programma. L'Elmira Corning Regional Airport si è procurato tutti i fondi aggiuntivi necessari a coprire il costo totale del progetto.

**Il Commissario del Dipartimento dei trasporti dello Stato di New York Matthew J. Driscoll ha dichiarato:** “Il Governatore Cuomo sa che aeroporti fiorenti nella zona settentrionale dello Stato creano passaggi d’ingresso verso le nostre comunità, fanno crescere la forza lavoro e offrono un numero maggiore di opzioni per i viaggiatori. La modernizzazione dell’Elmira Corning Regional Airport sostiene il viaggiatore del 21° secolo”.

**Il senatore Thomas F. O’Mara ha dichiarato:** “Nel corso degli ultimi sei anni, lo Stato di New York ha effettuato importanti investimenti nel Southern Tier per ottenere la crescita economica, incoraggiare le imprese private ad investire e creare occupazione. Con questa sovvenzione di 40 milioni di dollari stiamo facendo compiere un altro passo al nostro progresso. L’Elmira Corning Regional Airport aspettava da lungo tempo di essere aggiornato, e questo stanziamento contribuirà a trasformare il suo aspetto, la tecnologia e l’accessibilità, per assicurare che rimanga un snodo di trasporti efficiente per il Southern Tier per gli anni a venire. Questo programma è un simbolo dello sviluppo che sta avvenendo in tutti gli angoli della regione e ringrazio il Governatore Cuomo, i miei partner nell’amministrazione e il REDC del Southern Tier per rendere possibile la sua realizzazione”.

**Il deputato Philip A. Palmesano ha detto:** “Desidero ringraziare il Governatore Cuomo per il suo impegno in questo investimento trasformativo di 40 milioni di dollari nell’Elmira-Corning Regional Airport. Questo svolgerà un ruolo strumentale nel miglioramento del nostro aeroporto datato e nella sua trasformazione in uno snodo di trasporto aereo di classe mondiale. Grazie a questo investimento, il nostro aeroporto di nuova progettazione avrà il potenziale per servire da modello nazionale per l’esperienza dei passeggeri, per la sicurezza e per la tecnologia di prim’ordine. Vorrei inoltre ringraziare il Governatore Cuomo per la sua continua partnership nel lavorare con gli organi legislativi per contribuire a migliorare le nostre infrastrutture statali e locali. Sia che si tratti di strade e ponti, di reti idriche e fognarie, o di sistemi di trasporto di massa e aeroporti, questi investimenti, quali quello che stiamo celebrando qui oggi, hanno un’importanza critica nel contribuire a promuovere lo sviluppo economico e la creazione di occupazione in tutto il nostro Stato”.

**Il Capo del consiglio della Contea Thomas J. Santulli ha dichiarato:** “L’Elmira Corning Airport è uno snodo di trasporto e generatore economico per la Contea Chemung e per l’intero Southern Tier, ma per troppi anni la sua infrastruttura invecchiata lo ha reso indegno del Southern Tier. Grazie a questo investimento, trasformeremo completamente questo importante snodo di trasporti, creando nuove opportunità di vendita al dettaglio, di potenziamento della sicurezza e la garanzia che riuscirà a gestire il numero crescente di viaggiatori che lo useranno ogni giorno. Ringrazio il Governatore per avere investito non solo in questo aeroporto, ma anche nella Contea Chemung e nelle comunità circostanti e aspetto con anticipazione di vedere lo sviluppo di questo nuovo programma”.

### **Informazioni sul Concorso per lo sviluppo economico e la rivitalizzazione degli aeroporti della zona settentrionale dello Stato**

Il Concorso per lo sviluppo economico e la rivitalizzazione degli aeroporti della zona settentrionale dello Stato invita gli aeroporti dell’area a immaginare l’aeroporto di domani come nuovo varco di ingresso regionale. Il Concorso si basa sul successo del Concorso per il progetto del piano regolatore generale degli aeroporti LaGuardia e John F. Kennedy, oltre che sugli interventi trasformativi già in atto in diversi aeroporti regionali nella parte meridionale dello Stato. 10 milioni di dollari aggiuntivi verranno

assegnati attraverso il Programma di finanziamento delle infrastrutture aeroportuali del Governatore (Governor's Aviation Capital Grant Program), che sostiene progetti finalizzati alla sicurezza, alle infrastrutture e allo sviluppo economico degli aeroporti minori in tutto lo Stato.

Il Concorso è amministrato dal Dipartimento per i trasporti dello Stato di New York. Il concorso è aperto a tutti i proprietari di aeroporti della zona settentrionale dello Stato aperti all'uso pubblico che offrono o propongono di offrire servizi aerei commerciali programmati per passeggeri e/o merci. I finanziamenti per questo concorso erano inclusi nel nuovo Piano di investimento nelle infrastrutture del Dipartimento dei trasporti consistente in 21,1 miliardi di dollari nell'arco di cinque anni. La scadenza per la presentazione delle domande per le sovvenzioni era l'1 luglio. Per essere considerati per questa opportunità di investimento, i richiedenti idonei dovevano presentare una proposta iniziale di progetto che dettagliasse lo scopo, i tempi e i costi per il progetto o il programma di progetti proposti. Le proposte di progetto sono state esaminate da un pannello di esperti del settore.

### **Accelerazione dell'iniziativa Southern Tier Soaring**

"Southern Tier Soaring" è il progetto completo della regione per generare una solida crescita economica e un solido sviluppo della comunità. Lo Stato ha già investito più di 3,1 miliardi di dollari nella regione dal 2012 a sostegno del piano, richiamando una forza lavoro di talento, determinando la crescita delle imprese e guidando l'innovazione. Oggi, la disoccupazione è scesa ai livelli più bassi registrati sin da prima che iniziasse la "Grande recessione", le imposte sul reddito personale e aziendale sono scese, e le aziende scelgono posti come Binghamton, Johnson City e Corning come destinazioni in cui crescere e investire.

Ora, la regione sta accelerando l'iniziativa Southern Tier Soaring con un investimento di 500 milioni di dollari da parte dello Stato attraverso l'iniziativa di rilancio della regione settentrionale, annunciata dal Governatore Cuomo nel dicembre 2015. L'investimento di 500 milioni di dollari da parte dello Stato incentiverà le imprese private ad investire ben oltre 2,5 miliardi di dollari – e il piano della regione, come presentato, prevede progetti di assunzione fino a 10.200 nuovi posti di lavoro. Maggiori informazioni sono disponibili [qui](#).

###

Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418